

## بلاغ الشركات

### القوائم المالية

### البنك التونسي الليبي

المقر الإجماعي: مبنى البنك التونسي الليبي، شارع الأرض، المركز العمراني الشمالي

ينشر البنك التونسي الليبي قوائمه المالية للسنة المحاسبية المختومة في 31/12/2017 التي ستعرض للمصادقة عليها في الجلسة العامة العادية التي ستعقد يوم 30 افريل 2018، هذه القوائم مصحوبة بتقرير مراقبي الحسابات السيد شهاب الغانمي و السيد شريف بن زينة.

### البنك التونسي الليبي

### الموازنة

### السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2017

الوحدة: دينار تونسي

| 31/12/2016         | 31/12/2017         | مذكرة      | الأصول                                   |
|--------------------|--------------------|------------|--|
| 9435 508           | 57947 602          | 1 اصل      | أرصدة بالصندوق ولدى البنك المركزي        |
| 325949973          | 126799220          | 2 اصل      | ودائع ومستحقات لدى المؤسسات البنكية      |
| 349 791 581        | 389814488          | 3 اصل      | مستحقات على الحرفاء                      |
| 4 139 393          | 0                  | 4 اصل      | المحفظة التجارية                         |
| 49 679 973         | 48519 971          | 5 اصل      | محفظة الاستثمار                          |
| 37 915 757         | 47092937           | 6 اصل      | الأصول الثابتة                           |
| 7 608 996          | 8417708            | 7 اصل      | أصول أخرى                                |
| <b>784 594 108</b> | <b>678247271</b>   |            | <b>مجموع الأصول</b>                      |
|                    |                    |            | <b>الخصوم</b>                            |
| -                  | -                  |            | البنك المركزي والحساب البريدي            |
| 369 485 321        | 224851075          | 1 خصم      | إيداعات وأرصدة المؤسسات البنكية والمالية |
| 274 903 138        | 279348256          | 2 خصم      | ودائع الحرفاء                            |
| 10 110 341         | 29831702           | 3 خصم      | الإقتراضات الخارجية                      |
| 19 938 242         | 37750996           | 4 خصم      | خصوم أخرى                                |
| <b>674 437 042</b> | <b>571782029</b>   |            | <b>مجموع الخصوم</b>                      |
|                    |                    |            | <b>الأموال الذاتية</b>                   |
| 100 000 000        | 100 000 000        | 1 مال ذاتي | رأس المال                                |
| 9 578 576          | 9 753461           | 2 مال ذاتي | الاحتياطيات                              |
| 16 367             | 4 565              |            | نتائج مؤجلة                              |
| 562 123            | -3 292 784         |            | النتيجة المحاسبية                        |
| <b>110 157 066</b> | <b>106 465 242</b> |            | <b>مجموع الأموال الذاتية</b>             |
| <b>784 594 108</b> | <b>678 247 271</b> |            | <b>مجموع الخصوم و الأموال الذاتية</b>    |

**البنك التونسي الليبي**  
**جدول التعمدات خارج الموازنة**  
**للسنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2017**

الوحدة: دينار تونسي

| 2016/12/31         | 2017/12/31       | مذكرة  | البند                          |
|--------------------|------------------|--------|--------------------------------|
| 68 596 232         | 75009053         | تعهد 1 | - الضمانات و الكفالات المقدّمة |
| 93 946 338         | 58 946 812       | تعهد 2 | - إتمادات مستندية              |
| <b>162 542 570</b> | <b>133955865</b> |        | <b>مجموع خصوم محتملة</b>       |
| 96169128           | 82321028         | تعهد 3 | - تعهدات تمويل مقدّمة(*)       |
| <b>96169128</b>    | <b>82321028</b>  |        | <b>مجموع تعهدات المقدّمة</b>   |
| 136 573 862        | 163855568        | تعهد 4 | - ضمانات مقبولة                |
| <b>136 573 862</b> | <b>163855568</b> |        | <b>مجموع تعهدات المقبولة</b>   |

(\*) تم تعديل تعهدات التمويل المقدّمة لسنة 2016 بغاية المقارنة

البنك التونسي الليبي  
قائمة النتائج

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2017

الوحدة: دينار تونسي

| 31/12/2016        | 31/12/2017        | مذكرة   | البنود   |
|-------------------|-------------------|---------|--|
|                   |                   |         | <b>إيرادات الإستغلال البنكي</b>                  |
| 26 833 051        | 28298357          | 1 إيراد | فوائد مستلمة وإيرادات أخرى                       |
| 9 025 019         | 10328146          | 2 إيراد | عمولات   |
| 1 359 935         | 2206904           | 3 إيراد | أرباح المحفظة التجارية والعمليات المالية         |
| 704 054           | 667842            | 4 إيراد | أرباح محفظة الإستثمار                            |
| <b>37 922 059</b> | <b>41501249</b>   |         | <b>مجموع إيرادات الإستغلال البنكي</b>            |
|                   |                   |         | <b>أعباء الإستغلال البنكي</b>                    |
| 15 063 205        | 17265449          | 1عبء    | فوائد مدفوعة وأعباء مماثلة                       |
| 225 791           | 601282            | 2عبء    | عمولات مدينة                                     |
| 34 367            | 18078             | 3عبء    | خسائر محفظة السندات التجارية و العمليات المالية  |
| <b>15 323 363</b> | <b>17884809</b>   |         | <b>مجموع أعباء الإستغلال البنكي</b>              |
| <b>22 598 696</b> | <b>23616440</b>   |         | <b>النتاج البنكي الصافي</b>                      |
| -1 863 200        | -4315559          | 4عبء    | مخصصات المخزرات ونتيجة تصحيح قيم المستحقات       |
| -47 782           | -48966            | 5عبء    | مخصصات المخزرات ونتيجة تصحيح قيم محفظة الاستثمار |
| -12 974 752       | -14473624         | 6عبء    | أجور وتكاليف إجتماعية                            |
| -4 792 483        | -5236841          | 7عبء    | تكاليف الإستغلال العامة                          |
| -2 242 635        | -2 844797         | اصل 6-7 | رصد الإستهلاكات و مدخرات الاصول الثابتة          |
| <b>677 844</b>    | <b>-3 303 347</b> |         | <b>نتيجة الإستغلال</b>                           |
| -4 380            | 98 701            |         | أرباح وخسائر عادية أخرى                          |
| -74 227           | -88 138           | 8عبء    | الضريبة على الشركات                              |
| <b>599 237</b>    | <b>-3 292784</b>  |         | <b>نتيجة الأنشطة العادية</b>                     |
| -37 114           |                   |         | رصيد ربح/خسارة متأتية من العناصر الطارئة         |
| <b>562 123</b>    | <b>-3 292 784</b> |         | <b>النتيجة الصافية للسنة المحاسبية</b>           |

**البنك التونسي الليبي**  
**جدول التدفقات النقدية**  
**السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2017**  
 الوحدة: دينار تونسي

| 2016               | 2017               | البيانات  |
|--------------------|--------------------|---|
|                    |                    | <b>أنشطة الاستغلال</b>                                      |
|                    |                    | النتيجة الصافية   |
| 562 123            | -3 292 784         | التعديل بعنوان المخصصات والاستهلاكات                        |
| 4 153 617          | 7 209 332          | الفوارق الحاصلة :   |
|                    |                    | ودائع / سحبيات لدى المؤسسات البنكية و المالية الأخرى        |
| 17 729 505         | -72 646 327        | ودائع الحرفاء   |
| 28 175 999         | 4 445 118          | قروض للحرفاء  |
| -29 345 302        | -40 659 140        | سندات المتاجرة  |
| 3 041 143          | 4 139 393          | أصول أخرى   |
| 1 239 212          | -808712            | خصوم أخرى   |
| -995 762           | 17812754           |   |
| <b>24 560 535</b>  | <b>-83 800 376</b> | <b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستغلال</b> |
|                    |                    | <b>أنشطة الاستثمار</b>                                      |
|                    |                    | إقتناء / تفويت في محفظة الاستثمار                           |
| 105 034            | 1 111 036          | إقتناء / تفويت في أصول ثابتة                                |
| -15 047 119        | -12 021 977        |   |
| <b>-14 942 085</b> | <b>-10 910 941</b> | <b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستثمار</b> |
|                    |                    | <b>أنشطة التمويل</b>  |
|                    |                    | ارتفاع / انخفاض رأس المال                                   |
| -                  | -                  | ارتفاع / انخفاض الإقتراضات و الموارد الخصوصية               |
| 8 153 213          | 19 721 361         | استعمالات على الصندوق الاجتماعي                             |
| -420 316           | -399 040           | حصص أرباح مدفوعة  |
| -                  | -                  |   |
| <b>7 732 897</b>   | <b>19 322 321</b>  | <b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل</b>   |
| <b>17 351 347</b>  | <b>-75 388 996</b> | <b>التغيير الصافي في السيولة أو ما يعادلها خلال السنة</b>   |
| <b>2 658 204</b>   | <b>20 009 551</b>  | <b>السيولة أو ما يعادلها بداية السنة</b>                    |
| <b>20 009 551</b>  | <b>-55 379 445</b> | <b>السيولة أو ما يعادلها نهاية السنة</b>                    |

## إيضاحات حول القوائم المالية

### الإيضاح الأول: تقديم الشركة

تكوّن البنك التونسي الليبي تحت تسمية المصرف العربي التونسي الليبي للتنمية والتجارة الخارجية بمقتضى اتفاقية مبرمة بين الجمهورية التونسية والجمهورية الليبية بتاريخ غرة ديسمبر 1983 والمصادق عليها بالقانون عدد 54 لسنة 1984 المؤرخ في 23 جويلية 1984.

حدّد رأس المال الأصلي بما قدره 100.000.000 ديناراً مقسم إلى 1.000.000 سهم بقيمة 100 دينار لكل سهم وقع إكتتابها وتحريرها بالتساوي بين الدولة التونسية والجمهورية الليبية.

وقد قررت الجمعية العامة الخارقة للعادة المنعقدة يوم 25 ديسمبر 2004 ، التخفيض في رأس المال بما قدره 30.000.000 دينار لإستيعاب قسط من الخسائر المسجلة في موفى 2003 قصد إعادة التوازن بين رأس المال والأموال الذاتية الصافية.

هذا وقد قررت الجمعية العامة الخارقة للعادة المنعقدة يوم 20 نوفمبر 2013 ، الترفيع في رأس مال البنك بما قدره 30.000.000 دينار قصد دعم مركزه المالي وتطوير نشاطه وتحسين نسبة السيولة.

ونتيجة لذلك أصبح رأس المال في حدود 100.000.000 دينار مقسم إلى 1 000.000 سهم قيمة كل سهم 100 دينار.

تتمثل أغراض البنك أساسا في قبول الودائع من العموم كيفما كانت مدّتها وشكلها وفتح الحسابات المختلفة للهيئات والمؤسسات والبنوك والشركات والأفراد وعقد القروض ومنح التسهيلات الإئتمانية الأخرى لآجال مختلفة وذلك بالعملة المحلية أو بأية عملة أخرى.

ويعطي البنك الأولوية لتمويل المشاريع الإستثمارية والتجارية وبالأخصّ المشاريع المشتركة منها بين البلدين.

يخضع نشاط البنك للقانون عدد 48 لسنة 2016 المؤرخ في 11 جويلية 2016 والمتعلق بمؤسسات القرض.

أما في ما يخصّ النظام الجبائي يخضع البنك لأحكام القانون العام .

وفي هذا الإطار وتبعا لعملية إحالة قسط من الديون والمساهمات المصنّفة إلى شركتي الاستخلاص والاستثمار طبقا لما جاء به القانون عدد 32 لسنة 2003 المؤرخ في 28 أفريل 2003 والمتعلق بالأحكام الجبائية التي ترمي إلى دعم عمليات التطهير المالي لبنوك التنمية ، انتفع البنك بعنوان سنة 2004 بالامتيازات التالية :

1- طرح من الربح الخاضع للضريبة ، القيمة الناقصة المتأتية من التقويت في الديون والمساهمات

2- إستيعاب الخسائر الناتجة عن عمليات التقويت من الاحتياطي ذي النظام الخاص المكون في إطار القانون عدد 93 لسنة 1988 ، دون الرجوع في الامتيازات التي انتفع بها هذا الاحتياطي.

3- حق طرح الخسائر المسجلة بعنوان إحالة الديون والمساهمات بما في ذلك التي تم استيعابها من الاحتياطات أو عن طريق التخفيض في رأس المال ، من نتائج السنوات الموالية وذلك إلى حد استيعاب هذه الخسائر كليا.

### الإيضاح الثاني: المعايير والمبادئ المحاسبية المعتمدة

تشتمل القوائم المالية للبنك التونسي الليبي بالنسبة للسنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2016 على الموازنة وجدول التعهدات خارج الموازنة وقائمة النتائج وجدول التدفقات النقدية والإيضاحات وقد تم إعدادها طبقا للمعيار المحاسبي العام والمعايير المحاسبية ( من 21 إلى 25) المتعلقة بالمؤسسات المصرفية وفقا لقرار وزير المالية المؤرخ في 25 مارس 1999.

وتتلخص أهم المبادئ المحاسبية المعتمدة في إعداد القوائم المالية كالآتي:

### **1.1 – القروض والإيرادات المتعلقة بها**

تظهر القروض قصيرة المدى في الميزانية بقيمتها الأصلية بعد خصم الفوائد المسجلة مقدما وغير المستحقة . كما تدرج القروض المتوسطة والطويلة المدى في الموازنة بقيمة المبالغ التي تم صرفها بصفة فعلية . وبالتالي، تبقى المبالغ التي لم يقع صرفها مسجلة ضمن الالتزامات خارج الموازنة . وتسجل الفوائد المحصلة بصفة فعلية والتابعة للسنة المالية ضمن الإيرادات فيما تدرج الفوائد المتعلقة بالسنة المالية في جانب خصوم الموازنة ضمن بند "حساب تسوية الخصوم" . أما الفوائد المستحقة على الديون المصنفة وغير المحصلة بصفة فعلية، فإنها تسجل ضمن حساب فوائد مؤجلة وتأتي خصما من بند "مستحقات على الحرفاء" . وعند تحصيلها بصفة فعلية، تدرج هذه الفوائد ضمن الإيرادات .

### **2.1 – أصول الإيجار المالي**

تسجل الأصول الثابتة الخاصة بالإيجار المالي ضمن الأصول بالموازنة بقيمة شرائها دون اعتبار الأداء على القيمة المضافة وهي شبيهة بالقروض المسندة للحرفاء . وبالتالي تم إدراجها ببند "مستحقات على الحرفاء" . توزع قيمة الإيجار على النحو التالي :

- جزء أصلي يحمل على أصل مبلغ الدين
- وجزء خاص بالفوائد .

### **3.1 – محفظة السندات**

تنقسم محفظة السندات التي توجد بحوزة المصرف إلى قسمين : محفظة السندات التجارية ومحفظة الاستثمار . تحتوي محفظة السندات التجارية حصرا على السندات التي ينوي المصرف التقويت فيها بالبيع على المدى القصير . تتضمن محفظة الاستثمار أساسا :

- السندات التي يعتقد أن امتلاكها لمدة طويلة يعود بالفائدة على نشاط المصرف (أسهم ورقاع)
- السندات ذات الإيراد القار والتي تم اقتناؤها من قبل المصرف بنية الاحتفاظ بها إلى غاية حلول أجلها (سندات الاستثمار) .

تدرج القيمة غير المدفوعة من السندات ضمن الالتزامات خارج الموازنة حسب قيمة الإصدار . تسجل السندات حسب قيمة الشراء دون اعتبار المصاريف التي تحملها . كما تسجل عمليات الشراء والبيع للسندات في تاريخ انتقال الملكية والذي يوافق إما تاريخ تسجيل العقد ببورصة الأوراق المالية بتونس أو تاريخ الاكتتاب . تدرج حصص الأرباح المتعلقة بسندات المصرف ضمن الإيرادات بمجرد المصادقة رسميا على توزيع هذه الأرباح .

### **4.1 – مخصصات المخاطر**

#### **1.4.1 – مخصصات المخاطر عن القروض**

حددت المخصصات طبقاً لمبادئ تقسيم وتغطية المخاطر ومتابعة الالتزامات المنصوص عليها بمناشير البنك المركزي التونسي عددها 91-24 و 99-04 و 2001-04 و 2001-12 بتطبيق نسبة مخصص الصنف على قيمة الالتزام المتبقي بعد خصم تقييم الضمانات المتوفرة عن كل حريف .

كما أصدر البنك المركزي التونسي المنشور عدد 2 لسنة 2012 ويتعلق بتقييم التعهدات في إطار الإجراءات الظرفية لمساندة المؤسسات الإقتصادية والذي أوجب تكوين مدخرات ذات صيغة عامة تسمى "مدخرات جماعية" تخصم من النتائج لتغطية المخاطر الكامنة على التعهدات الجارية ( صنف 0 ) وتلك التي تستوجب متابعة خاصة ( صنف 1 ) .

كما جاء في منشور البنك المركزي عدد 21 لسنة 2013 أنّ البنوك التي لها ديون متعثرة ومشكوك في استرجاعها والتي تجاوزت آجال تسديدها المقررة بمدة تتراوح بين 3 و 5 سنوات ، عليها رصد مخصصات بنسبة 40 % من قيمة هذه الديون وبـ 70 % بالنسبة للديون التي تجاوزت آجال تسديدها مدة تتراوح بين 5 و 7 سنوات وبنسبة 100 % بالنسبة للديون التي تجاوزت بـ 8 سنوات أو أكثر آجال تسديدها .

كما اعتمد البنك على مقتضيات منشور البنك المركزي عدد 12 لسنة 2015 والمنقح بالمنشور عدد 5 لسنة 2017 و ذالك بالبقاء على التصنيف المعتمد في موفى ديسمبر 2014 بالنسبة للمؤسسات الناشطة في القطاع السياحي و المنتفعة بالاجراءات الاستثنائية.

وقد تم تعريف أصناف الديون من قبل البنك المركزي التونسي كما يلي:

### الصنف أ : الديون العادية (ACTIFS COURANTS)

وهي الديون التي يبدو استخلاصها بصفة كليّة ومؤكدة في آجالها. ويّصف الحرفاء الذين لهم ديون من هذا الصنف بـ :

◀ وضعيّة ماليّة متوازنة مدعّمة بوثائق محاسبية صادقة عليها ووضعيات محاسبية مؤقتة لا يتجاوز اعدادها 3 أشهر.

◀ تطابق القروض المتحصّل عليها مع الحاجيات الفعلية للمشروع وقدرته على تسديد ديونه.

☞ نسبة المخصّصات عن الديون العادية : 0 %

### الصنف ب : الديون المصنّفة (ACTIFS CLASSES)

#### ① الصنف ب 1 : الديون التي تستوجب متابعة خاصة

#### (ACTIFS NECESSITANT UN SUIVI PARTICULIER)

وهي الديون التي يكون استخلاصها بصفة كليّة وفي الأجل مؤكّدا. وتتّصف المشاريع التي لها ديون من هذا الصنف بأنّها تعمل في قطاع اقتصادي يشهد صعوبات، أو ذات وضعيّة ماليّة تشهد تدهورا. وبالرغم من ذلك تبقى هذه المشاريع قادرة على تسديد ديونها دون اللجوء بصفة مباشرة إلى الاقتراض التكميلي.

☞ نسبة المخصّصات على الصنف ب 1 : 0 %

#### ② الصنف ب 2 : الديون غير المؤكّدة (ACTIFS INCERTAINS)

وهي الديون التي يبدو استخلاصها الكلي غير مؤكّد في الآجال وتتّصف المشاريع التي لها ديون من هذا الصنف بأنّها تعاني من صعوبات ماليّة تهدّد بقاءها وإستمراريتها وهو ما يستوجب القيام بعملية إعادة هيكلتها وتطهير وضعيتها الماليّة.

وبالإضافة إلى ذلك تكون بذمة هذه المشاريع ديون غير مسدّدة حلّ أجلها منذ ما بين 90 و 180 يوما.

➔ نسبة المخصّصات على الصنف ب 2 : 20 %

### ③ الصنف ب 3 : الديون المتعثرة: (*ACTIFS PREOCCUPANTS*)

وهي الديون التي يبدو استخلاصها مهدّدا والتي يمكن أن ينجرّ عنها خسائر للبنوك ممّا يستوجب تدخّل هذه الأخيرة بصفة ناجعة للحدّ منها.

وبالإضافة إلى ذلك تكون بذمة هذه المشاريع ديون غير مسدّدة حلّ أجلها منذ ما بين 180 و 360 يوما والتي قد يستوجب استخلاصها اللجوء إلى النزاعات.

➔ نسبة المخصّصات على الصنف ب 3 : 50 %

### ④ الصنف ب 4: الديون المشكوك فيها: (*ACTIFS COMPROMIS*)

وهي الديون التي لها نفس خصائصات الصنف ب 3 والتي حلّ أجلها منذ أكثر من 360 يوما .

➔ نسبة المخصّصات على الصنف ب 4 : 100 %

### ⑤ الصنف ب 5: الديون المحالة على النزاعات

وهي الديون التي تمت إحالتها على النزاعات.

➔ نسبة المخصّصات على الصنف ب 5 : 100 %

تتمثل الضمانات التي أخذت بعين الاعتبار في :

- الضمانات المقدمة من قبل الدولة
- الضمانات المقدمة من قبل البنوك
- الأصول المالية المرصودة للغرض
- الودائع في حسابات الضمان
- الرهون المسجلة
- قيمة المعدات التي تم اقتناؤها في إطار عقود الإيجار المالي

تتلخص طرق تقييم الضمانات المعترف بها بالنسبة لأهم قطاعات النشاط كما يلي :

- ✓ تحتسب قيمة الرهن بالنسبة للمشاريع السياحية باعتبار صنف النزول و طاقة استيعابه وكلفة السرير . وتعديل القيمة بتطبيق نسبة استهلاك حسب أقدمية المشروع و حصة المصرف في تمويله
- ✓ تحتسب قيمة الضمان بالنسبة للقطاعات الأخرى على أساس تقييم مستقل داخلي أو خارجي وحسب حصة المصرف في تمويل المشروع

✓ يتم تقييم قيمة الضمان المتمثل في المعدات التي تم اقتناؤها في إطار الإيجار المالي كما يلي :

- المعدات العادية : تطبيق انخفاض ب 20 % سنويا على سعر الشراء
- المعدات الخاصة: تطبيق انخفاض ب 40% سنويا على سعر الشراء
- العقارات : تطبيق انخفاض ب 5 % سنويا على سعر الشراء

وتطبق نسبة المخصص المستوجب عن كل صنف على الالتزام الصافي بعد خصم قيمة الضمان والفوائد المؤجلة من مجموع الالتزام الأصلي.



#### **2.4.1 - مخصصات عن محفظة السندات**

يتم تقييم السندات التجارية حسب أسعارها ببورصة الأوراق المالية في تاريخ ختم الميزانية إذا كانت الشركات المتعلقة بها مدرجة بالبورصة أو بأسعارها الفعلية على السوق . وينجر عن وجود نقص في قيمتها تكوين مخصص يعادل الانخفاض المسجل وفي صورة وجود قيمة زائدة، فهي لا تسجل ضمن الإيرادات.

يقع تقييم محفظة الاستثمار وفقا لسعر الأسهم بالبورصة إذا كانت شركاتها مدرجة ببورصة الأوراق المالية بتونس أو حسب قيمتها المحاسبية التي يتم احتسابها على أساس القوائم المالية الأخيرة المتوفرة لدى المصرف بالنسبة للشركات غير المدرجة بالبورصة . ويقع تغطية انخفاض قيمة هذه الأسهم عن طريق المخصصات .

#### **5.1 - معالجة الأصول الثابتة :**

تسجل الأصول الثابتة بكلفة الشراء ويعتمد المصرف طريقة الاستهلاك القار حسب النسب التالية:

- البناءات 5 %
- أثاث و معدات المكاتب 10 %
- تجهيزات وتهيئة 10 %
- معدات نقل 20 %
- برامج و معدات معلوماتية 10% و 33%

#### **6.1 - نظام المحاسبة متعددة العملات :**

يعتمد البنك على نظام المحاسبة متعددة العملات طبقا لما جاء بمعيار المحاسبة رقم 23 المتعلق بمعالجة العمليات بالعملة الأجنبية في المؤسسات البنكية . ويقوم المصرف بتحويل المصروفات والإيرادات المسجلة بالعملة الأجنبية إلى الدينار التونسي على أساس سعر الصرف بالحاضر المعمول به في تاريخ تسجيلها محاسبيا .

عند نهاية كل فترة محاسبية يتم تحويل عناصر الأصول والخصوم باعتماد أسعار الصرف المصرح بها من قبل البنك المركزي التونسي في تاريخ ختم القوائم المالية وتسجيل الأرباح والخسائر المتعلقة بأوضاع الصرف محاسبيا طبقا لما جاء بالنظام المحاسبي .

## إيضاحات حول الموازنة

### 1 - الأصول :

**أصل 1: خزانة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية :**  
بلغ رصيد هذا البند 57.602.947 دينار في 31 ديسمبر 2017 مقابل 9.508.435 دينار في 31 ديسمبر 2016 ، وهو كالاتي

الوحدة: دينار تونسي

| ديسمبر 2016    | ديسمبر 2017     | البيانات  |
|----------------|-----------------|---|
| 0684412        | 4067323         | نقدية بالخزينة  |
| 3670677        | 54187053        | أموال لدى البنك المركزي و مركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة للبلاد التونسية |
| <b>4355089</b> | <b>94760257</b> | <b>المجموع</b>  |

### أصل 1-1 : نقدية بالخزينة :

تتمثل النقدية بالخزينة بتاريخ 31 ديسمبر 2017 مقارنة بنفس التاريخ من سنة 2016 كما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

| الرصيد بالدينار التونسي |                  | العملة            |
|-------------------------|------------------|-------------------|
| 2016/12/31              | 2017/12/31       |                   |
| 1 060                   | 264              | الدينار الكندي    |
| 909593                  | 011759           | الأورو            |
| 1 477 848               | 2 242 506        | الدينار التونسي   |
| 6 333                   | 10 638           | الفرنك السويسري   |
| 483                     | 1 259            | الجنيه الاسترليني |
| 1 396                   | 1 492            | الكرونا السويدية  |
|                         | 350              | الدرهم الاماراتي  |
| 0                       | 706              | الريال القطري     |
| 877                     | 0                | الريال السعودي    |
| 162359                  | 716 180          | الدولار الأمريكي  |
| <b>2 441 068</b>        | <b>3 732 406</b> | <b>المجموع</b>    |

**أصل 1-2 : أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية :**  
ينقسم هذا البند كالآتي :

الوحدة: دينار تونسي

| المبلغ         |                 | البيانات              |
|----------------|-----------------|-----------------------|
| 2016/12/31     | 2017/12/31      |                       |
| 3630677        | 53787053        | البنك المركزي التونسي |
| 4              | 4               | مركز الصكوك البريدية  |
| <b>3670677</b> | <b>54187053</b> | <b>المجموع</b>        |

**أصل 2 : مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية :**

بلغ رصيد هذا البند 126.799.220 دينار في 31 ديسمبر 2017 مقابل 325.949.973 في 31 ديسمبر 2016  
تفاصيله كالآتي :

الوحدة: دينار تونسي

| المبلغ           |                  | البيانات   |
|------------------|------------------|--|
| 2016/12/31       | 2017/12/31       |  |
| 427166           | 9608             | حساباتنا لدى البنوك المحلية                          |
| 60098159         | 16739935         | حساباتنا لدى المراسلين الأجانب<br>وتسهيلات مصرفية(*) |
| <b>14860 027</b> | <b>40835 127</b> | <b>حسابات المصرف لدى البنوك</b>                      |
| <b>25819 872</b> | <b>57915 546</b> | <b>مستحقات على المؤسسات المالية</b>                  |
| <b>074543246</b> | <b>54781175</b>  | <b>توظيفات لدى البنوك</b>                            |
| <b>973949325</b> | <b>220799126</b> | <b>المجموع العام</b>                                 |

(\*) يحتوي رصيد حسابنا لدى المصرف الليبي الخارجي على مبالغ معلقة منذ نهاية السنة المالية 2015 بقيمة :  
2.829.800 دولار أمريكي وتتمثل في اعتمادات تصدير معززة تم صرفها لفائدة الحريف و بمبادرة من هذا  
الأخير تم إيداع مبلغ : 1.129.466 أورو في حساب ضمان بالبنك.

إنّ هذه المبالغ غير مشكوك في تحصيلها باعتبار أنّ المراسل مطالب بتسديدها بالنظر إلى سلامة الوثائق المقدّمة وأتّه يسعى جاهدا لدى مصرف ليبيا المركزي للحصول على الموافقة على التغطية بالعملّة وهو المانع الوحيد لديه لسداد القيمة المرصودة 100 % لديه بالدينار الليبي .

### أصل 2-1: البنوك المحلية :

بلغت حساباتنا بالدينار التونسي لدى البنوك المحلية ما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

| المبلغ        |             | المراسلون المحليون   |
|---------------|-------------|----------------------|
| 2016/12/31    | 2017/12/31  |                      |
| 2 937         | 2 915       | البنك العربي لتونس   |
| 6 045         | 6 045       | بنك الأمان           |
| 157 445       | 0           | بنك البركة           |
| <b>427166</b> | <b>9608</b> | <b>المجموع العام</b> |

### أصل 2-3 : توظيفات لدى البنوك :

تتمثل التوظيفات لدى البنوك بتاريخ 31 ديسمبر 2017 مقارنة بنفس التاريخ من سنة 2016 كما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

| المبلغ           |                 | التوظيفات                                       |
|------------------|-----------------|---|
| 2016/12/31       | 2017/12/31      |   |
| 20 000 000       |                 | البنك التونسي الكويتي بالدينار التونسي          |
| 17 248 500       | 4 899 000       | بنك تونس العالمي بالدولار الأمريكي              |
| 14 555 100       |                 | البنك الوطني الفلاحي بالأورو                    |
| 8 509 260        | 3 919 200       | بنك اليوبايبالدولار الأمريكي                    |
| 20 238 239       |                 | لبنك التجاري العربي البريطاني بالدولار الأمريكي |
| 50 000 000       | 16 000 000      | بنك الاسكان بالدينار التونسي                    |
| 10 000 000       |                 | البنك الوطني الفلاحي بالدينار التونسي           |
| 13 798 800       |                 | البنك الوطني الفلاحي بالدولار الأمريكي          |
| 10 000 000       | 11 744 400      | بنك الأمان بالدينار التونسي                     |
|                  | 2 000 000       | مصرف شمال افريقيا بالدينار                      |
| 34 000 000       | 37 232 400      | البنك المركزي التونسي بالدينار التونسي          |
| 30 000 000       |                 | الاتحاد الدولي للبنوك بالدينار التونسي          |
| 5 000 000        |                 | بنك تونس والامارات بالدينار التونسي             |
| 13 000 000       |                 | المؤسسة العربية المصرفية بالدينار التونسي       |
| 193 175          | 16 547          | حسابات مرتبطة بالتوظيفات                        |
| <b>074543246</b> | <b>54781175</b> | <b>المجموع</b>                                  |

وتنقسم مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية حسب المدة المتبقية في 31 ديسمبر 2017 كالآتي :

- مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لغاية 3 أشهر : 112.599.222:

- مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لأكثر من 3 أشهر وأقل من سنة: 3.950.001

- مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لأكثر من سنة وأقل من 5 سنوات : 10.249.997

- مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لأكثر من 5 سنوات : 0

**المجموع : 126.799.220:**

**أصل 3 : مستحقات على الحرفاء :**

بلغ رصيد هذا البند 389.814.488 دينار في 31 ديسمبر 2017 مقابل 349.791.581 في 31 ديسمبر 2016 ، تفاصيله كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ           |                  | البيانات                         |
|------------------|------------------|----------------------------------|
| 2016             | 2017             |                                  |
| 64344644         | 37209662         | أرصدة مدينة للحرفاء              |
| 828278355        | 309180385        | مساعدات أخرى للحرفاء             |
| <b>471725399</b> | <b>681276447</b> | <b>المجموع الخام</b>             |
| - 81963011       | - 77648115       | فوائد مؤجلة                      |
| -23324536        | -42686039        | مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها |
| -8380572         | -9911192         | مخصصات جماعية                    |
| <b>581791349</b> | <b>488814389</b> | <b>المجموع الصافي</b>            |

**أصل 3-1 : مساعدات أخرى للحرفاء :**

بلغ رصيد هذا البند: 385.180.309 دينار في 31 ديسمبر 2017 مقابل 355.278.828 دينار في 31 ديسمبر 2016 ، تفاصيله كالآتي

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ           |                  | البيانات          |
|------------------|------------------|-------------------|
| 2016/12/31       | 2017/12/31       |                   |
| 975982302        | 148566317        | قروض للحرفاء      |
| 56155824         | 70628040         | مستحقات غير مسددة |
| 29273727         | 45533327         | قروض في النزاعات  |
| <b>828278355</b> | <b>309180385</b> | <b>المجموع</b>    |

**أصل 3-1-1 : قروض للحرفاء :**

يشتمل هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ           |                  | البيانات                |
|------------------|------------------|-------------------------|
| 2016/12/31       | 2017/12/31       |                         |
| 245311133        | 650159144        | تمويل عمليات تجارية     |
| 26242174         | 98704080         | محفظة قروض التمويل      |
| 65013620         | 07295416         | قروض مسوقة              |
| 53435474         | 45002975         | جدولة قروض              |
| 284612           | 9892341          | قروض الإيجار المالي (1) |
| 147 000          | 147 000          | حساب جاري للشركاء       |
| <b>975982302</b> | <b>148566317</b> | <b>المجموع</b>          |

(1) بعد خصم الاستهلاكات .

**أصل 3-1-2 : مستحقات غير مسددة :**

بلغت مستحقات البنك غير المسددة 40.280.706 دينار في 31 ديسمبر 2017 مقابل 24.558.561 دينار في 31 ديسمبر 2016 ، وهي كالآتي:

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ          |                 | البيانات                             |
|-----------------|-----------------|--------------------------------------|
| 2016/12/31      | 2017/12/31      |                                      |
| 2887817         | 98620412        | قروض غير مسددة على عمليات تجارية     |
| 3958619         | 86953614        | قروض غير مسددة أصلا على قروض التنمية |
| 1109063         | 7615455         | فوائد غير مسددة على قروض التنمية     |
| 6468942         | 1368817         | قروض غير مسددة على قروض مسوقة        |
| 122115          | 954111          | قروض غير مسددة على الإيجار المالي    |
| <b>56155824</b> | <b>70628040</b> | <b>المجموع</b>                       |

**أصل 3-3: مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها :**

يتمثل تطور مخصصات الديون خلال سنة 2016 فيما يلي :

| المبلغ بالدينار التونسي            | البيانات  |
|------------------------------------|---|
| 07130338<br>23324536<br>8380572    | *الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2016<br>- مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها<br>- مخصصات جماعية                      |
| 3 677 346<br>0908604<br>-1 182 744 | * المدخرات المرصدة الصافية خلال سنة 2017<br>* المدخرات المرصدة خلال السنة:<br>* استرجاع مخصصات خلال السنة : |
| 41798041<br>42686039<br>9911192    | *الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2017<br>- مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها<br>- مخصصات جماعية                      |

**أصل 5: محفظة الاستثمار:**

بلغ رصيد محفظة الاستثمار بعد خصم المخصصات 48.519.971 دينار في 31 ديسمبر 2017 مقابل 49.679.973 دينار عند ختم سنة 2016.  
تتجزأ محفظة الاستثمار كالاتي:

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ          |                 | البيانات                          |
|-----------------|-----------------|-----------------------------------|
| 2016/12/31      | 2017/12/31      |                                   |
| 69159740        | 69159740        | مساهمات و أرباح مرتبطة            |
| 98364110        | 9475309         | حساب جاري للشركاء وسندات رقاعية   |
| <b>67423951</b> | <b>63812850</b> | <b>مجموع</b>                      |
| -1 701559       | -1 667608       | مخصصات وفوائد مؤجلة على المساهمات |
| <b>97367949</b> | <b>97151948</b> | <b>المبلغ بعد خصم المخصصات</b>    |

يتمثل تطور محفظة الاستثمار خلال سنة 2017 فيما يلي:

| المبلغ بالدينار التونسي | البيانات                                 |
|-------------------------|--|
| 67423951                | الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2016             |
| -1001 000               | فار قفيا لسندات الرقاعية                 |
| - 11 036                | فارق/ الفوائد المرتبطة بالسندات الرقاعية |
| 63812850                | الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2017             |

تحتوي محفظة الاستثمار على مساهمة البنك في رأس مال مصرف شمال إفريقيا الدولي " NAIB " بما قدره 29 254 ألف دينار تونسي. وتجدر الإشارة إلى أن مصرف شمال إفريقيا الدولي يدار من قبل المساهمين في رأس مال البنك وهم من يتولى الحضور في الجلسات العامة والمستفيدون من أرباح البنك. مع العلم بأن مساعي متقدمة تبذل من قبل المساهمين (الدولة التونسية والمصرف الليبي الخارجي) لتسوية هذه الوضعية وفصل ملكية مصرف شمال إفريقيا الدولي عن البنك التونسي الليبي وتفعيل خطة إستراتيجية لتطوير النشاط.

تعرض قائمة المساهمات وقيمة المخصصات المتعلقة بها بالجدول التالي :

| المشروع                                | القيمة<br>الإسمية<br>المستتبة | القيمة<br>المحدومة<br>للمساهمة | القيمة<br>خبر المبررة<br>للمساهمة | مخصصات فوائد مؤجلة |
|--|-------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| الشركة التونسية للطرق السيارة          | 500 000                       | 500 000                        | -                                 | -                  |
| شركة معروضات بالديار                   | 50 000                        | 50 000                         | -                                 | -                  |
| دار المصرفي                            | 125 888                       | 125 888                        | -                                 | 125888             |
| شركة الاستثمار بالشمال الغربي SODINO   | 600 000                       | 600 000                        | -                                 | 235959             |
| شركة تنمية منطقة الزوارع               | 25 000                        | 25 000                         | -                                 | 25 000             |
| شركة لافيكوتونس                        | 4 544 303                     | 4 544 303                      | -                                 | -                  |
| شركة SIBTEL                            | 47 728                        | 47 728                         | -                                 | -                  |
| مصرف شمال إفريقيا الدولي               | 29 253 955                    | 29 253 955                     | -                                 | -                  |
| شركة الاستثمار العقاري                 | 640 000                       | 640 000                        | -                                 | -                  |
| نزليا سمينة براك                       | 160 000                       | 160 000                        | -                                 | 160 000            |
| شركة منصور طبرقة                       | 192 500                       | 192 500                        | -                                 | 192 500            |
| شركة النهوض بالاستثمار SPPI            | 25 000                        | 25 000                         | -                                 | -                  |
| شركة التنمية الاقتصادية بالقصرين SODEK | 100 000                       | 100 000                        | -                                 | 30620              |
| شركة التطوير والاستغلال الصناعي        | 13 700                        | 13 700                         | -                                 | 13 700             |



|         |   |           |           |                        |
|---------|---|-----------|-----------|------------------------|
| 385000  | - | 385 000   | 385 000   | المصحة الدولية بقرطاج  |
| -       | - | 500 080   | 500 080   | شركة كابأ نفستسيكار    |
| -       | - | 2 700 000 | 2 700 000 | العربية للإستخلاص      |
| -       | - | 20 000    | 20 000    | الشركة التونسية للضمان |
| -       | - | 1 250     | 1 250     | المجمع البنكي          |
| 440 000 | - | 440 000   | 440 000   | شركة سفير بلاص         |

|                 |          |                 |                 |                      |
|-----------------|----------|-----------------|-----------------|----------------------|
| <b>1 608667</b> | <b>-</b> | <b>40324403</b> | <b>40324403</b> | <b>المجموع العام</b> |
|-----------------|----------|-----------------|-----------------|----------------------|

### أصل 6 : الأصول الثابتة:

بلغت الأصول الثابتة بعد خصم الاستهلاكات والمخصصات 47.092.937 دينار في 31 ديسمبر 2017 مقابل 37.915.757 في 31 ديسمبر 2016 .  
ونعرض تفاصيلها بالجدول التالي :

الوحدة دينار تونسي

| البيانات                           | ديسمبر 2017     | ديسمبر 2016     |
|------------------------------------|-----------------|-----------------|
| أصول غير مادية                     |                 |                 |
| برامج معلوماتية                    | 66422610        | 0799749         |
| استهلاكات                          | -1664674        | -1021663        |
| <b>الأصول غير المادية</b>          | <b>4987595</b>  | <b>9778076</b>  |
| أصول مادية                         |                 |                 |
| أراضي في طور البناء                | 0               | 1 283 062       |
| أصول في طور الإنشاء                | 1 277375        | 27614524        |
| أراضي مبنية                        | 1 355 062       | 00072           |
| بنايات                             | 08262729        | 2974084         |
| تهيئة                              | 52938812        | 6 259996        |
| أثاث ومعدات المكاتب                | 0464126         | 2 335892        |
| وسائل النقل                        | 099865          | 880767          |
| أصول ثابتة أخرى                    | 76013           | 76013           |
| <b>القيمة الخام للأصول المادية</b> | <b>85503652</b> | <b>86957840</b> |
| استهلاكات                          |                 |                 |

|           |            |                               |
|-----------|------------|-------------------------------|
| - 4015194 | - 6271145  | تهيئة                         |
| -0992 998 | -5732 229  | أثاث ومعدات المكاتب           |
| - 239655  | - 956499   | وسائل النقل                   |
| - 4521962 | - 6045152  | بنايات                        |
| - 0904719 | - 41670310 | مجموع الإستهلاكات             |
| 77910731  | 43933341   | صافي الأصول المادية           |
| 75791537  | 93709247   | المجموع الصافي للأصول الثابتة |

وتتلخص التغييرات المسجلة ضمن بند الأصول الثابتة كالآتي :

| البيانات                            | القيمة الخام | الإستهلاكات والمخصصات | القيمة الصافية |
|-------------------------------------|--------------|-----------------------|----------------|
| الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2016        | 94955250     | - 19263712            | 75791537       |
| اقتناءات وتقويت خلال سنة 2017       | 57071011     | 230 780               | 35094111       |
| إستهلاكات السنة المحاسبية والمخصصات | -            | -1707642              | -1707642       |
| الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2017        | 51926362     | - 58217015            | 93709247       |

#### أصل 7 : الأصول الأخرى:

بلغ رصيد هذا البند 8.417.708 دينار في 31 ديسمبر 2017 مقابل 7.608.996 دينار في 31 ديسمبر 2016 وهي كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

| البيانات                                | المبلغ     |            |
|---|------------|------------|
|   | 2016/12/31 | 2017/12/31 |
| حساب الدولة للأداءات                    | 582634     | 518300     |
| صكوك وكمبيالات تحت التحصيل و حساب الربط | 6732754    | 1613584    |
| مدينون مختلفون                          | 1 029 781  | 4451 041   |
| أعباء مسجلة مسبقا و ايرادات للتحصيل     | 1 191 410  | 1 799 471  |
| قروض وتسبقات للموظفين                   | 550527     | 517564     |
| أعباء للتوزيع                           | 1 064 557  | 1 145 271  |
| إستهلاكات لأعباء للتوزيع                | -1 064 557 | -1 145 271 |
| مخصصات                                  | - 00050    | - 00050    |
| المجموع                                 | 9966087    | 7084178    |

## أصل 7-1 : قروض وتسبقات للموظفين:

بلغت القروض والتسبقات للموظفين 564.517 دينار في نهاية سنة 2017 مقارنة بـ 527.550 دينار في نهاية سنة 2016 تفصيلها كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ        |               | البيانات                   |
|---------------|---------------|----------------------------|
| 2016/12/31    | 2017/12/31    |                            |
| 56399         | 93870         | قروض على الصندوق الاجتماعي |
| 987427        | 579493        | تسبقات على الأجور والمنح   |
| <b>550527</b> | <b>517564</b> | <b>المجموع</b>             |

## أصل 7-2 : حساب الدولة للأداءات:

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ        |               | البيانات   |
|---------------|---------------|--|
| 2016/12/31    | 2017/12/31    |  |
| 438296        | 03617         | الأداء على القيمة المضافة القابل للطرح على المشتريات |
| 144338        | 482283        | حساب الخصم من المورد والأقساط الإحتياطية             |
| <b>582634</b> | <b>518300</b> | <b>المجموع</b>                                       |

## 2 - الخصوم :

### خصم 1 : ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية :

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ           |                  | البيانات                  |
|------------------|------------------|---------------------------|
| 2016/12/31       | 2017/12/31       |                           |
| 729390127        | 88927440         | حسابات المرسلين تحت الطلب |
| 000992161        | 250320129        | ودائع البنوك لأجل         |
| 31612678         | 32066453         | اقتراضات من البنوك        |
| 2769761          | 6165911          | الديون المرتبطة           |
| <b>321485369</b> | <b>075851224</b> | <b>المجموع</b>            |

## خضم 1-2 : ودائع البنوك لأجل:

تتمثل ودائع البنوك لأجل في 31 ديسمبر 2017 كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ           | البيانات                      |
|------------------|-------------------------------|
| 98097 000        | بنك اليوباى بالدولار الأمريكى |
| 0005 000         | البنك الأهلى التجارى          |
| 3407 250         | بنك اليوباف                   |
| 00019 000        | بنك شمال افريقيا بالدينار     |
| <b>250320129</b> | <b>المجموع العام</b>          |

## خضم 1-3 : الإقتراضات من البنوك:

تتمثل الإقتراضات من البنوك في 31 ديسمبر 2017 كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ          | البيانات                                 |
|-----------------|--|
|                 | *الإقتراضات من البنوك :                  |
| 26 000 000      | بنك البركة                               |
|                 | *الإقتراضات من السوق النقدية :           |
| 5 000 000       | بنك قطر الوطنيتونس                       |
| 22 000 000      | بنك البركة                               |
|                 | *الإقتراضات المسوقة :                    |
| 320664          | الإتحاد التونسى للبنوك بالدولار الأمريكى |
| <b>32066453</b> | <b>المجموع</b>                           |

وتنقسم ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية حسب المدة المتبقية في 31 ديسمبر 2017 كالآتي :

- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لغاية 3 أشهر : 224.202.065

- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لأكثر من 3 أشهر وأقل من سنة : 150.644

- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لأكثر من سنة وأقل من 5 سنوات : 498.366

- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لأكثر من 5 سنوات : 0

**224.851.075** :

**المجموع**

## خضم 2 : ودائع وأموال الحرفاء :

بلغت ودائع وأموال الحرفاء 279.348.256 دينار في 31 ديسمبر 2017 مقابل 274.903.138 دينار في 31 ديسمبر 2016 وهي كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ     |            | البيانات                               |
|------------|------------|--|
| 2016/12/31 | 2017/12/31 |  |
| 553150155  | 308552131  | ودائع عند الطلب :                      |
| 66511149   | 20976630   | حسابات الحرفاء بالدينار التونسي        |
| 712929104  | 44033599   | حسابات الحرفاء بالعملة الأجنبية        |
| 1176109    | 1659450    | حسابات الحرفاء بالدينار القابل للتحويل |
| 05206515   | 97325724   | ودائع وأموال أخرى للحرفاء              |
| 85811 212  | 16714 538  | حسابات الإدخار                         |
| 49290646   | 37608048   | ودائع الحرفاء لأجل                     |
| 49290646   | 37608048   | توظيفات لأكثر من 3 أشهر                |
| 00045 000  | 56560 000  | شهادات الإيداع و رقاع الصندوق          |
| 922 829    | 725 061    | الديون المرتبطة                        |
| 138903274  | 256348279  | المجموع                                |

وتنقسم ودائع وأموال الحرفاء حسب المدة المتبقية في 31 ديسمبر 2017 كالاتي :

- ودائع وأموال الحرفاء لغاية 3 أشهر : 243681200
- ودائع وأموال الحرفاء لأكثر من 3 أشهر وأقل من سنة : 69664 013
- ودائع وأموال الحرفاء لأكثر من سنة وأقل من 5 سنوات : 97113000
- ودائع وأموال الحرفاء لأكثر من 5 سنوات : 0

المجموع : 279.348.256

## خضم 3 : اقتراضات وموارد خصوصية

بلغت الإقتراضات والموارد الخصوصية 29.831.702 دينار في 31 ديسمبر 2017 وتتمثل في اقتراض لدى بنك البركة بمبلغ 8.836.868 دينار و اقتراض رقاعي بقيمة 20.994.833 دينار

## خضم 4 : خصوم أخرى

بلغت الخصوم الأخرى 37.750.996 دينار في 31 ديسمبر 2017 مقابل 19.938.242 دينار في 31 ديسمبر 2016 وهي كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ     |            | البيانات  |
|------------|------------|---|
| 2016/12/31 | 2017/12/31 |   |
| 1 363109   | 3634591    | مدخرات للخصوم و الأعباء                         |
| 1 225 000  | 0          | حصص أرباح للتوزيع                               |
| 76872412   | 62782111   | حسابات مرتقبة و حسابات التسوية                  |
| 4015189    | 0556018    | صكوك و كمبيالات تحت التحصيل                     |
| 769 824    | 769 824    | حساب الضمانات على التزامات بالتوقيع في النزاعات |
| 5434362    | 7484502    | مصرفات للدفع وإيرادات مسبقة                     |
| 4952 637   | 04320 556  | دائنون مختلفون                                  |
| 4743832    | 4504264    | غير ذلك   |
| 1 315209   | 1 763535   | حساب الدولة للأداءات                            |
| 647697     | 336917     | مخصصات على إجازات للدفع                         |
| 476 512    | 9731 351   | حسابات الربط وحساب تسوية الصرف                  |
| 93819 242  | 75037 996  | المجموع   |

### 3 - الأموال الذاتية :

بلغ مجموع الأموال الذاتية 106.465.242 دينار في 31 ديسمبر 2017 مقابل 110.157.066 دينار في 31 ديسمبر 2016 وهي كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ      |             | البيانات  |
|-------------|-------------|---|
| 2016/12/31  | 2017/12/31  |   |
| 100 000 000 | 100 000 000 | رأس المال                                       |
| 2 860 905   | 2 889 829   | احتياطي قانوني                                  |
| 5 916 509   | 6 216 509   | احتياطي ذو نظام خاص                             |
| 162801      | 647123      | احتياطي الصندوق الاجتماعي                       |
| 36716       | 5654        | نتائج مؤجلة                                     |
| 943594109   | 758109026   | مجموع الأموال الذاتية قبل نتيجة السنة المحاسبية |
| 562 123     | -3292 784   | نتيجة السنة المحاسبية                           |
| 066157110   | 106465242   | مجموع الأموال الذاتية                           |

## مال ذاتي 1 : رأس المال

حدد رأس المال الأصلي للبنك بمائة مليون دينار ، وقع التخفيض فيه بقرار من الجلسة العامة الخارقة للعادة المنعقدة يوم 25 ديسمبر 2004 وذلك لاستعاب قسط من الخسائر المسجلة في موفى 2003 ، هذا وقد قررت الجمعية العامة الخارقة للعادة المنعقدة يوم 20 نوفمبر 2013 ، الترفيع في رأس المال البنك بما قدره 30.000.000 دينار قصد دعم مركزه المالي وتطوير نشاطه وتحسين نسبة السيولة.

ونتيجة لذلك أصبح رأس المال في حدود 100.000.000 دينار مقسم إلى 1 000.000 سهم قيمة كل سهم 100 دينار.

ليصبح قدره مائة مليون دينار وتتلخص هيكلته في الجدول التالي :

| النسبة   | عدد الأسهم | المساهمون                       |
|----------|------------|---------------------------------|
| 50%      | 500 000    | المساهم التونسي                 |
| % 23,750 | 237 496    | الدولة التونسية                 |
| % 26,247 | 262 470    | الصندوق القومي للضمان الاجتماعي |
| % 0,003  | 34         | مساهمون آخرون                   |
| 50%      | 500 000    | المساهم الليبي                  |
| 50%      | 500 000    | المصرف الليبي الخارجي           |
| 100%     | 1 000 000  | المجموع                         |

## مال ذاتي 2 : احتياطات

تطورت الاحتياطات كما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

| البيانات                  | 2017/12/31 | 2016/12/31 |
|---------------------------|------------|------------|
| احتياطي قانوني            | 2 889 829  | 2 860 905  |
| احتياطي نو نظام خاص       | 6 216 509  | 5 916 509  |
| احتياطي الصندوق الاجتماعي | 123647     | 162801     |
| المجموع                   | 4617539    | 5765789    |

تطور الأموال الذاتية

| المجموع            | نتيجة السنة المحاسبية | نتائج مؤجلة  | احتياطي الصندوق الإجتماعي | احتياطي اختباري  | احتياطي قانوني   | رأس المال          | البيانات                           |
|--------------------|-----------------------|--------------|---------------------------|------------------|------------------|--------------------|------------------------------------|
| <b>110,157,066</b> | <b>562,123</b>        | <b>36716</b> | <b>801,162</b>            | <b>5,916,509</b> | <b>2,860,905</b> | <b>100,000,000</b> | الرصيد بتاريخ<br><b>31/12/2016</b> |
|                    | 16 367                | -16 367      |                           |                  |                  |                    | تخصيص نتائج سنة 2016               |
| 0                  | -28,924               |              |                           |                  | 28,924           |                    | نتائج مؤجلة 2015                   |
| 0                  | -300,000              |              |                           | 300,000          |                  |                    | احتياطي قانوني                     |
| 0                  | -245,000              |              | 245,000                   |                  |                  |                    | احتياطي اختياري                    |
| -                  | -                     |              |                           |                  |                  |                    | احتياطي الصندوق الإجتماعي          |
|                    | -4 565                | 4 565        |                           |                  |                  |                    | حصص أرباح المساهمين                |
|                    |                       |              |                           |                  |                  |                    | أرباح مرحلة 2016                   |
|                    |                       |              |                           |                  |                  |                    | استعمالات الصندوق                  |
| -403 333           |                       |              | -403 333                  |                  |                  |                    | الإجتماعي                          |
| 4,293              |                       |              | 4,293                     |                  |                  |                    | قوائد على قروض للموظفين            |
| -3 292,784         | -3 292,784            |              |                           |                  |                  |                    | نتائج السنة المحاسبية 2017         |
| <b>106,465,242</b> | <b>-3 292,784</b>     | <b>5654</b>  | <b>647,123</b>            | <b>6,216,509</b> | <b>2,889,829</b> | <b>100,000,000</b> | الرصيد بتاريخ<br><b>31/12/2017</b> |



## إيضاحات حول جدول التعمدات خارج الموازنة

### تعهد 1 : ضمانات وكفالات مقدمة :

يحتوي هذا البند على التعهدات خارج الموازنة التالية :

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ          |                 | البيانات  |
|-----------------|-----------------|---|
| 2016/12/31      | 2017/12/31      |   |
| 81001867        | 08095173        | ضمانات و خطابات الضمان و كفالات<br>التزاماتمكفلة وضمانات أخرى |
| 4225771         | 9730571         |   |
| <b>23259668</b> | <b>05300975</b> | <b>المجموع</b>  |

### تعهد 2 : اعتمادات مستندية :

تنقسم الاعتمادات المستندية إلى نوعين :

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ          |                 | البيانات         |
|-----------------|-----------------|------------------|
| 2016/12/31      | 2017/12/31      |                  |
| 65438126        | 37387121        | اعتمادات التوريد |
| 68456467        | 43907537        | اعتمادات التصدير |
| <b>33894693</b> | <b>81294658</b> | <b>المجموع</b>   |

### تعهد 3 : تعهدات التمويل المقدمة :

بلغ مجموع هذه التعهدات 82.321.028 دينار بتاريخ 31 ديسمبر 2017 وتتعلق بتعهدات المصرف المتعلقة بالقروض المسندة للحرفاء وغير المدفوعة .

### تعهد 4 : ضمانات مقبولة :

يحتوي هذا البند على الضمانات العينية والضمانات الشخصية والتعهدات الأخرى المقبولة من الحرفاء لضمان اعتمادات ممنوحة وتعهدات أخرى لفائدة الحرفاء والضمانات المقبولة من الدولة بعنوان اعتمادات وتعهدات تعاقد

عليها البنك مع حرفائه وكذلك الضمانات المتحصل عليها من قبل مؤسسات التأمين والمؤسسات البنكية الأخرى والمؤسسات المالية وهي كالاتي .:

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ           |                  | البيانات   |
|------------------|------------------|--|
| 2016/12/31       | 2017/12/31       |  |
| 3214458          | 4619748          | الضمانات المقبولة من المؤسسات البنكية والمالية ومؤسسات التأمين |
| 684608126        | 011644153        | الضمانات المقبولة من الحرفاء                                   |
| 8575191          | 0962371          | الضمانات المقبولة من الدولة                                    |
| <b>862573136</b> | <b>568855163</b> | <b>المجموع</b>   |

## إيضاحات حول قائمة النتائج

### I- إيرادات الاستغلال البنكي

#### إيراد 1 : فوائد دائنة ومداخيل مماثلة :

بلغت الفوائد الدائنة والمداخيل المماثلة 28.298.357 دينار في 31 ديسمبر 2017 مقابل 26.833.051 دينار في 31 ديسمبر 2016 مسجلة زيادة بـ 1.465.306 أي بنسبة 5,46% تفصيلها كالاتي :

الوحدة الدينلر التونسي

| 2016/12/31      | 2017/12/31      | البيانات                             |
|-----------------|-----------------|--------------------------------------|
| 372203          | 664160          | فوائد حسابات المراسلين               |
| 7034823         | 4365123         | إيرادات التوظيف                      |
| 32618911        | 00053410        | فوائد قروض قصيرة متوسطة وطويلة المدى |
| 9548025         | 1686506         | فوائد على القروض التجارية            |
| 9685422         | 8705872         | فوائد على عمليات التجارة الخارجية    |
| 5463 032        | 7664 821        | فوائد مدينة على حسابات الحرفاء       |
| 69665           | 39886           | إيرادات الإيجار المالي               |
| <b>05183326</b> | <b>35729828</b> | <b>المجموع</b>                       |

#### إيراد 2 : عمولات دائنة:

تحتوي هذه الإيرادات بالأساس على مختلف العمولات على الضمانات المقدمة (فتح وتعزيز الاعتمادات، أوراق الخزينة) وقد بلغ مجموع هذه الإيرادات 10.328.146 دينار في 31 ديسمبر 2017 مقابل 9.025.019 دينار في 31 ديسمبر 2016 مسجلة زيادة بـ 1.303.127 (نسبة 14,44%) تفصيلها كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

| 2016/12/31     | 2017/12/31      | البيانات                            |
|----------------|-----------------|-------------------------------------|
| 235260         | 958188          | عمولات على قروض متوسطة وطويلة المدى |
| 8639983        | 0788164         | عمولات على قروض وعمليات تجارية      |
| 699865         | 220980          | عمولات على الإلتزامات بالتوقيع      |
| 2229003        | 8903424         | عمولات على عمليات التجارة الخارجية  |
| <b>0190259</b> | <b>14632810</b> | <b>المجموع</b>                      |

### إيراد 3 : مرابيح محفظة السندات التجارية والعمليات المالية :

بلغت هذه الإيرادات 2.206.904 دينار في 31 ديسمبر 2017 مقابل 1.359.935 دينار في 31 ديسمبر 2016 مسجلة زيادة بـ 846.969 دينار .

وتتعلق هذه الإيرادات بالأساس بأرباح وصولات الخزينة وأرباح الصرف والتي بلغت على التوالي 148.685 دينار و 219 . 0582 دينار .

### إيراد 4 : مداخيل محفظة الاستثمار:

بلغت هذه الإيرادات 667.842 دينار في 31 ديسمبر 2017 و تتكون من أرباح السندات الرقاعية بقيمة 719.618 و بدل الحضور بقيمة 49.123 دينار .

## II - أعباء الاستغلال البنكي

### عبء 1 : فوائد مدينة وأعباء مماثلة:

يحتوي هذا البند على ما يلي : يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ          |                 | البيانات  |
|-----------------|-----------------|---|
| 2016/12/31      | 2017/12/31      |   |
| 5104446         | 3076076         | فوائد على اقتراضات السوق النقدية وودائع المراسلين<br>فوائد على اقتراضات متوسطة المدى من البنوك<br>والمؤسسات المالية |
| 5081904         | 4123663         | فوائد على ودائع الحرفاء   |
| 1874284         | 6452206         | فوائد على الاقتراضات والموارد الخصوصية  |
| 0850711         |                 |   |
| <b>20506315</b> | <b>44926517</b> | <b>المجموع</b>  |

### عبء 2 : عمولات مدينة :

تتمثل هذه الأعباء في العمولات التي يتحملها المصرف مقابل الخدمات المقدمة من طرف الغير ومن بينهم المؤسسات البنكية. وقد بلغت 601.282 دينار في 31 ديسمبر 2017 مقابل 225.791 دينار في 31 ديسمبر 2016 مسجلة زيادة بـ 375.491 دينار .

### عبء 3 : خسائر محفظة السندات التجارية والعمليات المالية :

بلغت هذه الخسائر 18.078 دينار في 31 ديسمبر 2017 مقابل 34.367 دينار في 31 ديسمبر 2016 مسجلة نقصا بـ 16.289 دينار .

وتتعلق هذه الخسائر بالأساس بإستهلاكات منحة وصولات الخزينة .

### عبء 4 : مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم المستحقات وعناصر خارج الموازنة والخصوم :

يحتوي هذا البند على التفاصيل التالية :

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ          |                 | البيانات                                 |
|-----------------|-----------------|--|
| 2016            | 2017            |  |
| -6760903        | -9157974        | مخصصات المدخرات على مستحقات الحرفاء      |
| 3273721         | 7441821         | استرجاع مخصصات سابقة على مستحقات الحرفاء |
| -226803         | -688569         | مخصصات وخسائر على مدخرات للخصوم والأعباء |
| 0               | -68 547         | خسائر على مستحقات تم التفريط فيها        |
| 696 873         | 0               | استرجاع مخصصات مدخرات للخصوم والأعباء    |
| -38 498         | -62 153         | مخصصات جماعية                            |
| <b>-2008631</b> | <b>-5593154</b> | <b>المجموع</b>                           |

### عبء 5 : مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم محفظة الاستثمار:

يشتمل هذا البند على التفاصيل التالية :

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ        |               | البيانات                                 |
|---------------|---------------|--|
| 2016/12/31    | 2017/12/31    |  |
| -47 782       | -48 966       | مخصصات المدخرات على محفظة الاستثمار      |
|               |               | استرجاع مخصصات سابقة على محفظة الاستثمار |
| <b>-78247</b> | <b>-96648</b> | <b>المجموع</b>                           |

### عبء 6 : مصاريف الأعوان :

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ          |                 | البيانات       |
|-----------------|-----------------|----------------|
| 2016/12/31      | 2017/12/31      |                |
| 90656510        | 48573811        | أجور ورواتب    |
| 5082162         | 0585472         | أعباء اجتماعية |
| 338192          | 081188          | تربصات التكوين |
| <b>75297412</b> | <b>62447314</b> | <b>المجموع</b> |

## عبء 7 : أعباء الاستغلال العامة :

يحتوي بند أعباء الاستغلال العامة على التفاصيل التالية :

الوحدة : دينار تونسي

| المبلغ         |                | البيانات                    |
|----------------|----------------|-----------------------------|
| 2016/12/31     | 2017/12/31     |                             |
| 293170         | 168153         | تزويدات المكاتب             |
| 853107         | 985169         | مصاريف المجالس والجمعيات    |
| 250363         | 500372         | بدل الحضور                  |
| 727672         | 797719         | مصاريف الهاتف والبريد       |
| 040375         | 851443         | الضرائب والمعالييم          |
| 99218          | 47731          | مصاريف مهمات                |
| 321107         | 16250          | مصاريف الضيافة              |
| 27536          | 33220          | جرائد ومجلات                |
| 04098          | 673129         | تنقلات وأسفار               |
| 307217         | 935209         | منح التأمين                 |
| 407232         | 731284         | ماء وكهرباء وتزويدات أخرى   |
| 83376          | 26816          | دعاية وإعلان                |
| 893834         | 046899         | مكافآت وأتعاب               |
| 304788         | 1030 293       | صيانة وتصليح                |
| 000170         | 000188         | مساهمة في ودادية البنك      |
| 61761          | 11252          | اشتراكات و إعانات           |
| 331461         | 511465         | مصاريف الايجار ومصاريف أخرى |
| <b>4837924</b> | <b>8412365</b> | <b>المجموع</b>              |

## عبء 8 : الضريبة على الشركات :

وقع إحتساب الأداء على الشركات على أساس الضريبة الدنيا المستوجبة والتي لا يمكن أن تقلّ عن مبلغ يساوي 0.2 بالمائة من رقم المعاملات الخام .

وقد بلغت قيمة الضريبة على الشركات في 31 ديسمبر 2017 : 88.138 ديناراً مقابل 74.227 ديناراً في 31 ديسمبر 2016 .

## إيضاحات حول جدول التدفقات النقدية

**إيضاح 1 : السيولة أو ما يعادلها:**

يمكن تحليل السيولة أو ما يعادلها ضمن الجدول التالي :

الوحدة : دينار تونسي

| 2016             | 2017              | البيانات  |
|------------------|-------------------|---|
| 4355089          | 94760257          | خزانة و أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية |
| 640016312        | 220799126         | مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية   |
| -729390127       | -88927440         | ودائع المراسلين الأجانب   |
| - 174 795124     | - 199 723506      | ودائع واقتراضات البنوك  |
| <b>20 551009</b> | <b>-55 445379</b> | السيولة و ما يعادلها في نهاية السنة   |

## إيضاحات حول العمليات بين الأطراف المرتبطة

### إيضاح 1 : العمليات بين الأطراف المرتبطة:

تتكون مجموعة البنك التونسي الليبي من ثلاث شركات مختصة في مجالات متكاملة ( البنك التونسي الليبي ، العربية للإستخلاص وكاب أنفست سيكار).

وتتمحور أهمّ المعاملات بين أطراف المجموعة فيما يلي :

\* عقد مساعدة بين البنك التونسي الليبي وشركة العربية للإستخلاص وتتمثل مهام البنك التونسي الليبي في مساعدة شركة العربية للإستخلاص على استخلاص الديون التي بحوزتها وذلك بتقديم كل ما يستوجب من خدمات لتسهيل ذلك والمساعدة في عمليات إعادة هيكلة الديون.

ويتقاضى البنك التونسي الليبي عمولة سنويا بقيمة 150 ألف دينار دون اعتبار الأداء على القيمة المضافة .

\* اتفاقية بين البنك التونسي الليبي وكاب أنفست سيكار تقوم بمقتضاها كاب أنفست سيكار بالتصرف في مساهمات البنك التونسي الليبي مقابل 5 000 دينار في السنة.



# التقرير العام لمراقبي الحسابات حول القوائم المالية السنة المالية المقفلة بتاريخ 31 ديسمبر 2017

حضرات السادة المساهمين للبنك التونسي الليبي

## I. تقرير حول تدقيق القوائم المالية

### 1- الرأي

تنفيذ المهمة مراقبة الحسابات التي أسندتها لنا جلستكم العامة، قمنا بتدقيق القوائم المالية للبنك التونسي الليبي والتي تشتمل على الموازنة وجدول التعهدات خارج الموازنة في 31 ديسمبر 2017، وقائمة النتائج وجدول التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات حول القوائم المالية المتضمنة على ملخص لأهم الطرق المحاسبية.

تظهر هذه القوائم المالية مجموعة موازنة يبلغ 271. 247. 678 دينار تونسي ونتيجة محاسبية سلبية تبلغ 3. 292. 784 دينار تونسي.

في رأينا، فإن القوائم المالية المرفقة لهذا التقرير صادقة وتعبر بصورة وفيّة، من كافة النواحي الجوهرية، الوضعية المالية للبنك التونسي الليبي كما هي في 31 ديسمبر 2017 ونتيجة عملياته وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في نفس التاريخ، وفقا للمبادئ المحاسبية المتفق عليها عموما بالبلاد التونسية.

### 2- أساس الرأي

تمت عملية التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية المعتمدة في البلاد التونسية. إن مسؤولياتنا بموجب هذه المعايير مفصلة أكثر ضمن بند مسؤوليات مدققي الحسابات في تدقيق القوائم المالية الواردة في تقريرنا هذا. نحن مستقلون عن البنك التونسي الليبي وفقاً لقواعد السلوك الأخلاقي الخاصة بمراجعة القوائم المالية في البلاد التونسية، وقد استوفينا مسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لهذه القواعد. إننا نعتقد أن عناصر الإثبات التي تحصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً معقولاً لإبداء رأينا.

### 3- فقرة ملاحظة

دون التأثير على صحة الرأي المبدئي أعلاه، نرى من الصالح أن نلفت انتباهكم للنقاط التالية:

- كما ورد بالإيضاح "أصل 5" تحتوي محفظة الاستثمار على مساهمة البنك في رأس مال مصرف شمال إفريقيا الدولي "NAIB" بما قيمته 29 254 ألف دينار تونسي. غير أن البنك لا يتمتع بالحقوق المنجزة عن ملكية الأسهم مثل الحضور في الجلسات العامة والانتفاع بالعوائد السنوية المستمدة من أرباح البنك. هذا

ويعمل المساهمون (الدولة التونسية والمصرف الليبي الخارجي) على فصل ملكية مصرف شمال إفريقيا الدولي عن البنك التونسي الليبي وتفعيل خطة استراتيجية لتطوير نشاط هذا المصرف. وبما أن هذه المساعي لا تزال جارية فإنه لا يمكننا تقييم مدى تأثير هذه الحالة على المركز المالي للبنك بتاريخ 31 ديسمبر 2017.

- كما ورد بالإيضاح اصل 2 «مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية» توجد معلقات بنكية مدينة مع المصرف الليبي الخارجي بقيمة 2.829.800 دولار أمريكي ومتعلقة باعتمادات تصدير معززة. وقد تحصل البنك على مبلغ 1.129.466 أورو لتغطية هذه المعلقات في انتظار الاستخلاص الكلي بعد الحصول على الموافقة من قبل مصرف ليبيا المركزي على التغطية بالعملة.

#### 4- تقرير مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة هو المسؤول على المعلومات الواردة في التقرير السنوي. إن رأينا في القوائم المالية لا يشمل ما تضمنه تقرير مجلس الإدارة، وإنما لا نبدي أي شكل من أشكال استنتاجات التأكيد على ما ورد في هذا التقرير.

وفقاً لأحكام المادة 266 من مجلة الشركات التجارية، فإن مسؤوليتنا تتمثل في التحقق من صحة المعلومات الواردة في حسابات البنك المضمنة في تقرير مجلس الإدارة بالرجوع إلى المعطيات الواردة بالقوائم المالية. ويتمثل عملنا في قراءة تقرير مجلس الإدارة وتقييم ما إذا كان هناك تناقض جوهري بينه وبين القوائم المالية أو ما اطلعنا عليه خلال مهمة التدقيق أو إذا كان تقرير مجلس الإدارة به أخطاء جوهرية. وإذا استنتجنا استناداً إلى العمل الذي قمنا به أن هناك إخلالات هامة في تقرير المجلس فإننا مطالبون بالإبلاغ عنها. وليس لنا ما نذكره في هذا الصدد.

#### 5- مسؤوليات الإدارة ومجلس الإدارة عن القوائم المالية

إن مجلس الإدارة هو المسؤول عن إعداد القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمبادئ المحاسبية المتفق عليها عموماً بالبلاد التونسية وعن نظام الرقابة الداخلي الذي يراه مجلس الإدارة ضرورياً لإعداد قوائم مالية خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأ. عند إعداد القوائم المالية، يكون مجلس الإدارة المسؤول عن تقييم قدرة البنك على العمل كمنشأة مستمرة، والإفصاح، حيث أمكن، عن الأمور المتعلقة بمبدأ الاستمرارية بما في ذلك استخدام مبدأ الاستمرارية المحاسبي عند إعداد القوائم المالية، إلا إذا كان في نية مجلس الإدارة تصفية البنك أو إيقاف عملياته أو عدم وجود أي بديل واقعي آخر سوى القيام بذلك. تقع على عاتق مسؤولي الحوكمة مراقبة إجراءات إعداد التقارير المالية للبنك.

#### 6- مسؤوليات مدققي الحسابات حول تدقيق القوائم المالية

إن أهدافنا تتمثل في الحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية ككل خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأ وإصدار تقرير التدقيق الذي يتضمن رأينا.

يعتبر التأكيد المعقول تأكيد عالي المستوى، ولكنه ليس ضماناً بأن التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية المعمول بها في تونس سيكشف دائماً عن المعلومات الجوهرية الخاطئة عند وجودها. إن الأخطاء قد تحدث نتيجة لاحتيايل أو خطأ ويتم اعتبارها جوهرية، إذا كانت منفردة أو مجتمعة، يمكن أن يكون لها تأثير على القرارات الاقتصادية المتخذة من قبل مستخدمي هذه القوائم المالية.

كجزء من عملية التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية المعمول بها في تونس، نمارس الاجتهاد المهني والحفاظ على الشك المهني في جميع مراحل التدقيق، وكما نقوم بما يلي:

- تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية، سواء كانت ناتجة عن الاحتيايل أو الخطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات تدقيق تستجيب لتلك المخاطر والحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة توفر أساساً لإبداء رأينا. إن مخاطر عدم اكتشاف خطأ جوهرية ناتج عن احتيايل يعد أكبر من ذلك الناتج عن خطأ، لما قد يتضمنه الاحتيايل من تواطؤ أو تزوير أو حذف متعمد أو تحريف أو تجاوز لنظام الرقابة الداخلي.

- الحصول على فهم لنظام الرقابة الداخلي المتعلق بالتدقيق وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة في ظل الظروف القائمة.

- تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة، ومعقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات الصلة التي قام بها مجلس الإدارة.

- التوصل الى نتيجة حول ملائمة استخدام مجلس الادارة لمبدأ الاستمرارية في المحاسبة، وبناءً على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، وفيما إذا كان هناك عدم تيقن جوهرية مرتبط بأحداث أو ظروف قد تلقي بشكوك جوهرية حول قدرة البنك التونسيالسعودي على الاستمرار كمنشأة مستمرة. وإذا ما توصلنا إلى نتيجة بأن هناك شك جوهرية، فعلينا الإشارة في تقرير التدقيق إلى الإفصاحات ذات الصلة في القوائم المالية أو تعديل رأينا إذا كانت هذه الإفصاحات غير كافية. إن استنتاجاتنا مبنية على أدلة التدقيق التي حصلنا عليها حتى تاريخ تقرير التدقيق، ومع ذلك، فإن الأحداث أو الظروف المستقبلية قد تؤدي إلى عدم استمرار البنكي أعمالها كمنشأة مستمرة.

- تقييم العرض العام وهيكل القوائم المالية ومحتواها بما في ذلك الإفصاحات حولها وفيما إذا كانت القوائم المالية تمثل المعاملات والأحداث التي تحقق العرض العادل.

إننا نتواصل مع مسؤولي الحوكمة للبنك فيما يتعلق بمجال وبرنامج أعمال التدقيق وأموال التدقيق الرئيسية، بما في ذلك أي وجه من أوجه قصور هامة في نظام الرقابة الداخلية التي لاحظناها خلال أعمال التدقيق التي قمنا بها.

## II. تقرير عن الالتزامات القانونية والتنظيمية

في إطار مهمتنا لمراقبة الحسابات، قمنا بالمراجعات الخاصة المنصوصة بالمعايير التي نشرتها هيئة الخبراء المحاسبين بالبلاد التونسية وكل النصوص المنظمة سارية المفعول في هذا الصدد.

### 1- فعالية نظام الرقابة الداخلية

عملا بأحكام الفصل 3 من قانون 117- 94 بتاريخ 14 نوفمبر 1994 كما تم تنقيحه بقانون 96-2005 بتاريخ 18 أكتوبر 2005، أجرينا تقييمعام لفاعلية نظام الرقابة الداخلية للبنك. وفي هذا الصدد، نذكر أن مسؤولية إحداث وتنفيذ نظام الرقابة الداخلية وكذلك المراقبة الدورية لفعاليتها وكفاءته تقع على الإدارة ومجلس الإدارة

بناء على مراجعتنا، لم نلاحظ وجود نقائص مهمة من شأنها أن تؤثر على القوائم المالية. وقد وافينا إدارة البنك بتقرير حول النقائص التي تم رفعها ويعد هذا التقرير جزءا لا يتجزأ من تقريرنا هذا.

### 2- مطابقة مسك حسابات الأوراق المالية للقوانين الجاري بها العمل

عملا بأحكام الفصل عدد 19 من الأمر عدد 2728 - 2001 المؤرخ في 20 نوفمبر 2001 أجرينا المراجعات الخاصة بمطابقة مسك حسابات الأوراق المالية الصادرة عن الشركة مع القوانين المعمول بها. تقع مسؤولية ضمان المطابقة لمتطلبات النصوص الجاري بها العمل على كاهل الإدارة. واستنادا إلى ما رأيناه ضروريا من أعمال تدقيق، لم نكتشف أي إخلال متعلق بمطابقة حسابات الشركة للقوانين الجاري بها العمل.

تونس، في 16 أفريل 2018

### مراقبي الحسابات

العامّة للتدقيق و الإستشارة  
شهاب الغانمي

س.م.س - د.ف.ك العالمية  
شريف بن زينة

# التقرير الخاص لمراقبي الحسابات حول الاتفاقيات المنظمة

(حسب الفصولين 200 و475 للمجلة التجارية للشركات والفصل 62 من القانون 2016-48)

## للسنة المختومة في 31 ديسمبر 2017

حضرات السادة المساهمين للبنك التونسي الليبي،

بصفتنا مراقبي حسابات البنك وعملا بأحكام الفصل 62 من القانون 2016-48 المؤرخ في 11 جويلية 2016 والمتعلق بمؤسسات القرض والفصول 200 وما بعده و475 من مجلة الشركات التجارية، نعلمكم فيما يلي بالاتفاقيات المبرمة والعمليات المنجزة التالية خلال سنة 2017.

تتخصر مسؤوليتنا في التأكد من مدى احترام الإجراءات القانونية للترخيص و المصادقة على هذه الاتفاقيات و تسجيلها الصحيح في القوائم المالية. ليس من مهامنا البحث بصفة خاصة ومعقدة في إمكانية وجود مثل هذه الاتفاقيات أو العمليات و لكن إعلامكم وفقا للمعلومات المقدمة إلينا و التي نتحصل عليها عن طريق إجراءات التدقيق عن الخصائص والصيغ الأساسية لهذه الاتفاقيات دون إبداء رأينا حول فائدها ووجود مبرر لها. و يرجع إليكم تقييم الفوائد الناجمة عن إبرام هذه الاتفاقيات و إنجاز هذه العمليات قصد المصادقة عليها.

### أالاتفاقيات والعمليات المبرمة خلال هذه السنة المالية :

تتكون التزامات البنك مع المصرف الليبي الخارجي المساهم بنسبة 50% في راس مال البنك من العمليات التالية الي غاية 31 ديسمبر 2017:

| دائن      | مدين     |              |
|-----------|----------|--------------|
|           | 12419276 | جمع وثاقي    |
| 8 513 070 | 12647646 | حساب مراسلين |

## ب - العمليات المنجزة و المتعلقة باتفاقيات مبرمة سابقا :

تجدر الإشارة إلى أن اتفاقيات قديمة أبرمت خلال السنوات الماضية مازالت سارية المفعول خلال السنة المالية المقفلة في 31 ديسمبر 2017 وتتمثل فيما يلي :

❖ تمت في موفى سنة 2011 و بقرار من مجلس الإدارة للبنك التونسي الليبي المنعقد في 28 ديسمبر 2011 إحالة قسط من الديون المصنفة إلى الشركة العربية للاستخلاص , وقد بلغت القيمة الخام للديون المحالة 5.698.418 دينار وهي مغطاة كليا بواسطة المدخرات و الفوائد المؤجلة. وتم هذا التفويت مقابل 1.342.921 دينار.

❖ أبرم البنك عقد مساعدة مع الشركة "العربية للاستخلاص" مقابل عمولة حددت بمائة ألف دينار وقع ترفعيها سنة 2008 إلى مائة وخمسون ألف دينار، تتعلق هذه الاتفاقية بـ :

- مساعدة الشركة "العربية للاستخلاص" عند الاقتضاء على استخلاص الديون التي بحوزتها وذلك بتقديم كل ما يستوجب من خدمات لتسهيل ذلك.
- مساعدة الشركة "العربية للاستخلاص" في عمليات إعادة هيكلة الديون.
- 
- إبداء الرأي والمساعدة في عمليات ترسيم الرهون المتعلقة بالديون المحالة.

❖ أبرم البنك اتفاقية مع كاب أنفست سيكار تقوم بمقتضاها كاب أنفست سيكار بالتصرف في مساهمات البنك التونسي الليبي مقابل 5.000 دينار سنويا.

## ج - الإلتزامات و التعهدات المتخذة لفائدة المسيرين

إن عناصر تأجير المسيرين وقع تحديدها كما يلي:

تتم مكافأة أعضاء مجلس الإدارة في شكل منح حضور وقع تحديدها من طرف مجلس إدارتك والمصادقة عليها من طرف الجلسة العامة العادية بتاريخ 23 أكتوبر 2007. بلغت منح الحضور التي وقع منحها لأعضاء مجلس الإدارة ما قدره 375.250 دينار خلال سنة 2017.

حُدِّدَت مستحقات المدير العام السابق بقرار من وزارة المالية مؤرخ في 10 ديسمبر 2013. هذا وبلغت الأجر والامتيازات التي تمتع بها المدير العام السابق ما قدره 50.051 دينار. كما يتمتع المدير العام بسيارة عمل مع التكفل بجميع مصاريفها.

حُدِّدَت مستحقات المدير العام المساعد بمقتضى قرار مجلس الإدارة عدد 145 المنعقد في 4 ماي 2011 وقرار مجلس الإدارة عدد 172 دد المنعقد في 04 ماي 2015. هذا وبلغت أجر و امتيازات المدير العام المساعد خلال سنة 2017 ما قدره 589.789 دينار بما في ذلك التكفل بمعاليم كراء مسكن الخدمة ومنح الحضور. هذا وأسندت للمدير العام المساعد سيارة خدمة مع التكفل بجميع مصاريفها.

إلتزامات وتعهدات البنك لفائدة المسيرين كما اندرجت في القوائم المالية للسنة المالية المختومة في 31 ديسمبر 2017، مفصلة كالاتي :  
(دينار تونسي)

| بقية أعضاء مجلس الإدارة |             | المدير العام المساعد   |             | المدير العام السابق    |                  | المدير العام الحالي    |                 |                      |
|-------------------------|-------------|------------------------|-------------|------------------------|------------------|------------------------|-----------------|----------------------|
| خصوم في 31 ديسمبر 2017  | أعباء السنة | خصوم في 31 ديسمبر 2017 | أعباء السنة | خصوم في 31 ديسمبر 2017 | أعباء السنة (**) | خصوم في 31 ديسمبر 2017 | أعباء السنة (*) |                      |
| -                       | -           | -                      | 505.474     | -                      | 96.384           | 42.689                 | 50.863          | امتيازات قصيرة المدى |
| -                       | 369.000     | -                      | -           | -                      | 6.250            | -                      | -               | بدل الحضور           |
| -                       | -           | 194.059                | 84.315      | -                      | -                | -                      | -               | منحة نهاية اللاحق    |
| -                       | 369.000     | 194.059                | 589.789     | -                      | 102.634          | 42.689                 | 50.863          | المجموع              |

(\*) الى حد اعداد هذا التقرير لم تحدد مستحقات المدير العام الحالي. و لقد قام البنك بتدوين اعباء للدفع باعتماد نفس الامتيازات التي تمتع بها المدير العام السابق.  
(\*\*) و تتضمن امتيازات قصيرة المدى للرئيس المدير العام السابق مكافئة الإحالة على التقاعد تبلغ 46.333 دينار.

من ناحية أخرى و ما عدى هذه العمليات، نعلمكم أنه لم يتم إحاطتنا علما بعقد أية اتفاقية أخرى خلال السنة المالية المختومة، وأن أعمال التدقيق التي قمنا بها لم تكشف عن عمليات أخرى تدخل في إطار أحكام الفصل 62 من القانون عدد 48-2016 المتعلق بمؤسسات القرض و الذي تم تنقيحه بالقانون عدد 19-2006 المؤرخ في 2 ماي 2006، والفصل 200 و ما بعده و الفصل 475 من مجلة الشركات التجارية.

تونس، في 16 أفريل 2018

### مراقبي الحسابات

شهاب الغانمي  
العامّة للتدقيق و الإستشارة

شريف بن زينة  
سي أم سي - دي أف ك الدولي